HISPANIA

A JOURNAL DEVOTED TO THE INTERESTS OF
TEACHERS OF SPANISH, AND PUBLISHED BY

THE AMERICAN ASSOCIATION OF TEACHERS OF SPANISH

VOLUME I.—1918

HISPANIA

PUBLISHED BY

THE AMERICAN ASSOCIATION OF TEACHERS OF SPANISH

EDITOR

AURELIO M. ESPINOSA
Leland Stanford Junior University

CONSULTING EDITORS

JOHN D. FITZ-GERALD
University of Illinois

J. D. M. FORD
Harvard University

ASSOCIATE EDITORS

PERCY B. BURNET
Manual Training High School, Kansas City, Mo.

ELIJAH C. HILLS
Indiana University, Bloomington, Ind.

ALFRED COESTER
Commercial High School, Brooklyn, N. Y.

FREDERICK B. LUQUIENS
Sheffield Scientific School, Yale University

CAROLINA MARCIAL DORADO
Bryn Mawr College, Bryn Mawr, Penn.

GEORGE T. NORTHUP
University of Chicago, Chicago, Ill.

JOEL HATHEWAY
High School of Commerce, Boston, Mass.

G. W. H. SHIELD
Manual Arts High School, Los Angeles, Cal.

GEORGE W. UMPHREY
University of Washington, Seattle, Wash.

ADVERTISING MANAGER

ERWIN W. ROESSLER
High School of Commerce, New York, N. Y.

THE AMERICAN ASSOCIATION OF TEACHERS OF SPANISH

HONORARY PRESIDENTS

JUAN C. CEBRIÁN
San Francisco, Cal.

ARCHER M. HUNTINGTON
New York, N. Y.

OFFICERS FOR 1919

PRESIDENT

LAWRENCE A. WILKINS
In charge of Modern Languages in the High Schools, New York, N. Y.

VICE-PRESIDENTS

RUDOLPH SCHEVILL
University of California

VENTURA FUENTES
College of the City of New York

CHARLES P. WAGNER
University of Michigan

SECRETARY-TREASURER

ALFRED COESTER
Commercial High School, Brooklyn, N. Y.

EXECUTIVE COUNCIL

Above officers and

CLIFFORD G. ALLEN
Leland Stanford Junior University

JOSEPHINE W. HOLT
John Marshall School, Richmond, Va.

CHARLES P. HARRINGTON
Kent School, Kent, Conn.

J. WARSHAW
University of Missouri, Columbia, Mo.

CONTENTS

ORGANIZATION NUMBER—NOVEMBER, 1917.

On the Threshold ..... *Lawrence A. Wilkins* 1
The Opportunity and the Responsibility of the Teacher of Spanish ..... *John D. Fitz-Gerald* 11
Hispania ..... *Aurelio M. Espinosa* 19
First Annual Meeting 23
The Proposed Constitution 24
Letter from the Secretary-Treasurer 27
Notes and News 31
Obituaries 33
Bibliography I, School Texts ..... *Joel Hatheway* 35
Reviews:
Roncesvalles (Menéndez Pidal) ..... *Aurelio M. Espinosa* 37
Feminismo, etc. (Martínez Sierra) ..... *F. Morales de Setién* 40

VOLUME I—1918

La Lengua Española ..... *R. Menéndez Pidal* 1
The First Annual Meeting ..... *Alfred Coester* 15
The Organization of High School Work in Spanish ..... *Margaret C. Dowling* 19
Periodicals in Spanish ..... *Alfred Coester* 26
First Year Course in College Spanish 31
Rubén Darío ..... *Julio Mercado* 38
Constitution 43
Crónica Literaria de España ..... *Federico de Onís* 46
Reviews:
Spanish Readers ..... *G. W. H. Shield* 49
The Literary History of Spanish America (Coester) *G. W. Umphrey* 60
Bibliography:
I. School Texts ..... *Joel Hatheway* 63
II. Periodical Literature ..... *George T. Northup* 69
La Pasiva Refleja en Español ..... *Américo Castro* 81
How I Teach First Year Spanish ..... *Matilda Allen* 86
Guía Espiritual de España: I. Toledo ..... *Ramón Jaén* 89
Una Propaganda Imaginaria ..... *Guillermo A. Sherwell* 97
Una Gramática del Siglo de Oro ..... *E. C. Hills* 98
Spanish: The Language for Business ..... *G. F. McCarthy* 99

341848

Department of Education, New York City: Announcement 101
M. L. A. A. Report on Syllabus for Spanish 103
Notes and News 108
Reviews:
Fundamentals of Spanish Grammar (Bushee) ... *Samuel M. Waxman* 111
The Neo-Classic Movement in Spain (Pellissier) ... *C. G. Allen* 115
Grandes Escritores de América (Blanco-Fombona) ... *Aurelio M. Espinosa* 116
Bibliography:
I. School Texts ... *Joel Hatheway* 117
II. Periodical Literature ... *George T. Northup* 120
III. Bibliographical Notes ... *John D. Fitz-Gerald* 129
IV. General Bibliography 131
The Term Latin America ... *Aurelio M. Espinosa* 135
The Gaucho Poetry of Argentina ... *George W. Umphrey* 144
Guía Espiritual de España: II. Ávila ... *Ramón Jaén* 157
El Español en la A. N. de E. ... *Guillermo A. Sherwell* 165
The New York Chapter ... *Gracia L. Fernández* 170
Notes and News 173
Obituaries 176
Reviews:
Spanish American Readers ... *G. W. H. Shield* 178
España Pintoresca (Marcial Dorado) ... *F. Morales de Setién* 183
Teatro Antiguo Español: Textos y Estudios ... *S. G. Morley* 185
Bibliography:
II. Periodical Literature ... *George T. Northup* 189
III. Bibliographical Notes ... *John D. Fitz-Gerald* 200
IV. General Bibliography 202
Spanish as a Substitute for German ... *Lawrence A. Wilkins* 205
Notes on Club Work in Elementary Year ... *Ruth Wilson* 222
Devices and Aids in First Year Spanish ... *Isabelle M. Day* 229
Club Work in First Year High School ... *Gracia L. Fernández* 235
Creating a Spanish Atmosphere ... *Catherine C. Kelley* 240
Guía Espiritual de España: III. Segovia ... *Ramón Jaén* 243
An Important Communication 251
Resolution by International High Commission 254
Notes and News 255
Reviews: Three Spanish American Novels ... *Chas. A. Turrell* 259
Bibliography:
I. School Texts ... *Michael S. Donlan* 265
II. Periodical Literature ... *George T. Northup* 267
III. Bibliographical Notes ... *John D. Fitz-Gerald* 276
IV. General Bibliography 279